

معاني الأداة "أو" في لسان العرب - دراسة تحليلية ووصفية.-

Selman MOLLAYAHYA²

APA: Mollayahya, S. (2024). Klasik Arap Mizahında Çirkinlik. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Arařtırmaları Dergisi*, (Ö14), 1039-1050. DOI: 10.29000/rumelide.1455584.

خلاصة

تهدف الدراسة إلى بيان (أو) في معجم لسان العرب لابن منظور بحالاتها المختلفة وبيان أنواعها ومعانيها وأهميتها في ربط الجمل والكلمات وعلاقة ذلك بعلم البلاغة مستشهداً بالقرآن والحديث الشريف وأشعار العرب التي استدل بها لسان العرب على معاني (أو)، من خلال بيان مفهوم البلاغة وأقسامها وتعريف الحروف، وحروف المعاني، وأنواعها، ثم دراسة منهج لسان العرب في بيان الحرف (أو) وشواهد ومعانيه، واستقراء آراء العلماء فيما ذكره لسان العرب، وعلم المعاني أحد أقسام علم البلاغة يعرف به أحوال اللفظ مع مطابقة مقتضى الحال، ولحروف المعاني دور كبير في توجيه المعاني وتجدها بتجدد التراكيب، فتمثل حروف المعاني الروابط الدقيقة في بناء هيكل الكلام وتوجيه معانيه، وصولاً إلى المعاني الرئيسية التي تؤيدها هذه الحروف في سلوكها اللغوي والدلالي والنحوي والبلاغي وبيان الحثيثيات الدقيقة لـ(أو) من خلال عرض لسان المعجم اللغوي الذي غدّ موسوعة لغوية وأدبية لغزارة لمادته العلمية، وعدم التوسع في حرف (أو) يبقى مكانته عالية، وهو معجم ممتاز.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية والبلاغة، لسان العرب، حروف المعاني، حروف العطف، حرف (أو).

59. Lisânü'l-Arab'da "أو" Edatının Anlamı ve Kullanım Biçimi

Öz

Bu çalışma, İbn Manzur'un Lisânü'l-Arab sözlüğünde (أو) atıf harfinin türlerini, anlamlarını, cümle ve kelimeleri birbirine bağlamadaki önemini ve belâgat ilmiyle olan alakasını Lisâsü'l-Arabın (أو) atıf harfini izah ederken Kur'ân'dan, hadislerden ve arap şiiirinden getirmiş olduğu delillerden hareketle açıklamayı amaçlamaktadır. Bu amaca ulaşabilmek için belâgat kavramı, belâgatın bölümleri açıklanmış, mana harflerinin tanımlanması yapılarak, bu atıf harfinin manaları, Lisânü'l-Arab'da geçen şahitler ve alimlerin görüşleriyle tümevarım yöntemiyle incelenmiştir. Meânî ilmi belâgat ilminin kısımlarından olup, lafzın mana ve hallerinin mukteza-i hale uygun olarak kendisiyle bilindiği bir ilimdir. Mâna harfleri ise, cümlelerdeki terkinin değişmesiyle mananın değişmesinde önemli rol oynayan harflerdir. Manâ harfleri, asıl manaya ulaşmak için kelamın yapısını oluşturan ve anlamı yönlendiren bağlantıları temsil eder. Bu harflerin nahiv, belâgat ve manaya delâlet açılarından bildirdiği birtakım manaları vardır. Bu harflerden biri de (أو) atıf harfidir. Lisânü'l Arab, edebi ve ilmi bakımından zengin bir dil ansiklopedisi olduğundan Arap dili açısından önemli ve muteber bir sözlük

¹ **Beyan (Tez/ Bildiri):** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Çıkar Çatışması: Çıkar çatışması beyan edilmemiştir.

Finansman: Bu arařtırmaı desteklemek için dış fon kullanılmamıştır.

Telif Haklı & Lisans: Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.

Kaynak: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

Benzerlik Raporu: Alındı – Turnitin, Oran: %19

Etik Şikayeti: editor@rumelide.com

Makale Türü: Arařtırma makalesi, **Makale Kayıt Tarihi:** 18.01.2024-**Kabul Tarihi:** 20.03.2024-**Yayın Tarihi:** 21.03.2024; DOI: 10.29000/rumelide.1455584

Hakem Değerlendirmesi: İki Dış Hakem / Çift Taraflı Körleme

² Dr. Öğr. Üyesi, Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri Bölümü, Arap Dili ve Belagatı / Sivas Cumhuriyet University, Faculty of Theology, Department of Basic Islamic Sciences, Arabic Language and Rhetoric (Sivas, Türkiye), salman.yahya@hotmail.com, ORCID ID: 0000-0001-5359-6088, ROR ID: https://ror.org/04f81fm77, ISNI: 0000 0001 2259 4311, Crossreff Funder ID: 501100002966.

olarak kabul edilir. Bu sebeple (أو) atıf harfini nahiv ve belâgat açısından incelemeye ve onun bildirdiği mana zenginliğini ortaya koymaya çalıştık.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belâgati, Lisânü'l-Arab, Hurûfu'l-me'ânî, Atıfharfleri, "أو/veya" harfi.

Meanings of the Word "أو / or" and its Use in³

Abstract

This study aims to explain the types, meanings, importance of the referencing letter (أو) in Ibn Manzur's Lisânü'l-Arab dictionary, and its relevance to the science of eloquence, by drawing on evidence from the Qur'an, hadiths, and Arabic poetry. To achieve this goal, the concept of eloquence and its components are explained, the definitions of meaning letters are provided, and the meanings of this referencing letter are examined through inductive reasoning, along with evidence and opinions from scholars mentioned in Lisânü'l-Arab. The science of meanings is one of the branches of the science of eloquence, focusing on the understanding of the word's meanings and states according to its context. Meaning letters are those letters that play a significant role in changing the meaning with changes in sentence structure. They represent the connections that form the structure of speech and guide its meaning. These letters convey various meanings from the perspectives of grammar, eloquence, and meaning. One such letter is the referencing letter (أو). Lisânü'l Arab is considered a rich linguistic encyclopedia, hence its importance as a reliable dictionary in the Arabic language. Therefore, we attempted to examine the referencing letter (أو) from the perspectives of grammar and eloquence, aiming to elucidate its richness of meaning.

Keywords: Arabic Language and Eloquence, Lisânü'l-Arab, Meaning Letters, Referencing Letters, "أو/veya" letter.

المقدمة

لتعلم الفصحى لابد من تعلم الكلمات، وبعد تعلم الكلمات لابد من تركيب الجمل، وبدون أدوات الربط يختل معنى الجمل، فلها دور كبير في توجيه المعاني، كما لا يقتصر دورها على معانيها اللغوية العامة، وإنما يتجدد لها من المعاني بتجدد التراكيب، أما الحرف في سياقه ومقامه فهو في صلب البلاغة، فضلا قيام أبواب كاملة من البلاغة العربية على حرف واحد كباب الوصل عندما نعطف جملة على جملة بالواو "وترك العطف" هو الفصل الذي يقوم على حرف الواو.

كما أنها تمثل الروابط الدقيقة في نظم الكلام البليغ، ومن هذه الأدوات حروف العطف، فاحتاجت الدراسة التعري بالبلاغة وبحروف المباني وحروف المعاني، ثم الانتقال إلى حروف العطف بنوعيه: ما يفيد التشريك اللفظي والمعنوي وهي: و-ف-ثم-حتى، والثاني يفيد التشريك اللفظي دون المعنوي وهي: بل-لكن-أو. والعطف ضربان عطف مفرد وعطف جملة، وفي أحكام عطف النسق فالأدوات

³ **Statement (Thesis):** It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation process of this study and all the studies utilised are indicated in the bibliography.

Conflict of Interest: No conflict of interest is declared.

Funding: No external funding was used to support this research.

Copyright & Licence: The authors own the copyright of their work published in the journal and their work is published under the CC BY-NC 4.0 licence.

Source: It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation of this study and all the studies used are stated in the bibliography.

Similarity Report: Received - Turnitin, Rate: 19

Ethics Complaint: editor@rumelide.com

Article Type: Research article, Article Registration Date: 18.01.2024-Acceptance Date: 20.02.2024-Publication Date: 21.03.2024, DOI: 10.29000/rumelide.1455584

Peer Review: Two External Referees / Double Blind

العاطفة كلها حروف وإذا تكررت المعطوفات، فالمعطوف عليه هو الأول إلا إذا كان حرف العطف دالا على الترتيب، كما يجوز عطف الاسم الظاهر على الضمير.

ولسان العرب معجم لغوي عربي قيل فيه أنه جمع أمهات كتب اللغة فكاد يغني عنها، ويعتبر موسوعة لغوية وأدبية لغزارة مادته العلمية، اعتنى باللغة والعقيدة والنحو البلاغة، فقد جمع شواهد من المصحف الشريف والسنة النبوية ومن العرب أمثالهم وأشعارهم، ونقل آراء متعددة جمعها نقلا أو سماعا من أفواه السابقين.

ستتضمن الدراسة الأداة "أو" وفق منهج وصفي تحليلي، فقد نقل ابن منظور معاني لـ "أو" تدور حول الشك والتخيير، والآيات المدعمة لقوله، كما اعتمد على شواهد شعرية لشعراء جاهليين أمثال أبي الرمة وعلى آراء النحويين أمثال الجوهري والمبرد فبدأ حياديا موضوعيا، والأجدر لو تدخل وأبدى رأيا أو تعقيبا. أما معاني "أو" فهي اثنا عشر معنى كما ذكرها مغني اللبيب تختلف تبعا لوقوعها بين اسمين أو فعلين أو كونها في جمل خبرية أو طلبية. فأما الخبر فله معاني الشك والإبهام والتنويع والتفصيل والإضراب وبمعنى الواو، أو قيل لمطلق الجمع، وأما في الطلب (الأمر والنهي) فتحمل معنى الإباحة والتخيير.

أهمية البحث: تعد حروف المعاني من الأدوات المهمة لفهم القرآن الكريم، ولسان العرب معجم لغوي بحث في حروف المعاني وعن الحرف "أو" تحديدا في أقوال العلماء من خلال كتبهم كالكامل في اللغة وتاج اللغة وصحاح العربية ومعاني القرآن وغيرها من الكتب القيمة.

الدراسات السابقة: حروف العطف واستعمالاتها للكاتب الحسين بشوط، منظمة المجتمع العلمي العربي، نشر بتاريخ 2017.12. دلالات حروف المعاني الجر والعطف وأثرها في التفسير إعداد ميادة إبراهيم الدلقموني، أطروحة ماجستير في الجامعة الأردنية، 2003.

لسان العرب من تصنيف ابن منظور الأنصاري (ابن منظور، 1996: 7-108). ولد ابن منظور في مصر وقيل في طرابلس الغرب عام 630 هـ ويتميز بأنه الإمام اللغوي الذي يحتج بلغته، توفي عام 711 هـ جاء في الأعلام للزركلي توفي عام 1396 هـ. في وصفه: "جمع من أمهات كتب اللغة، يوشك أن يغني عنها جميعا" (الزركلي، 2002: 2-48). جمع مادته العلمية في دراسة (أو) من الكامل في اللغة وتاج اللغة وصحاح العربية ومعاني القرآن وغيرها من الكتب القيمة، فهو يعرض الروايات جميعها، ويرجع أحيانا، في لسان العرب لغة ونحو وصرف وتفسير وبلاغة وفقه، اعتنى عناية فائقة بعلوم النحو، نظرا لعلاقة النحو بالقرآن، ولأن اختلاف الحركات التي تعترى أواخر الكلمات لها علاقة مباشرة في اختلاف دلالاتها القرآنية، وأيضا اهتم بالشعر حيث يشكل قسما مهما من التراث اللغوي عامة والنحوي خاصة، وأما المصطلحات النحوية فلقد انطلق صاحب لسان العرب من الشواهد الشعرية ذات الحمولة الدلالية، فبين ورودها في الشعر والعوامل المؤثرة فيها والعلامات الإعرابية، ليربط بين النحو والشعر، بذل ابن منظور جهده فبلغ في عمله مرتبة عليا من خلال: تفصي وترتيب عمله، فكان نتاجه مجموعة من المعاجم: معجم للمفردات، وآخر للمعاني والأحاديث والروايات وغيرها، فاتسم بالدقة في توضيح الألفاظ، استحق بصدق الصنعة الموسوعية العلمية حيث جاء شاملا وتناول فروع المعرفة بجهد فردي فد، اقترب فيه من الموسوعات الحالية والتي فيها جهد جماعي.

اعتمد ابن منظور في تقسيمه لسان العرب على أواخر الحروف، ويوجد طبعة منه بالاعتماد على أوائل الحروف، بتجريد الكلمة من حروف الزيادة، وفك التضعيف إن وجد، وإعادة الحروف إلى أصلها وإعادة الحروف المحذوفة، أي نجد الكلمة ضمن باب آخر حرف وفصل أول حرف للجذر مع مراعاة الحرف الأوس وقد اهتم بضبط الكلمات بداية، ومن أقسام الكلمة التي اهتم بها الحروف، فقد أجملها، وفصل في حروف المعاني، مع التأييد بالآيات القرآنية، وتفسير إجمالي لها، وهذا ما يسمى بـ"الاحتجاج" (الأفغاني، 1997: 7)، واحتاج القوم إلى استبدالها حفاظاً على سلامة اللغة العربية بعد أن امتزج أهل العربية بغير العرب نتيجة الفتح الإسلامي، والسكن في بلاد العجم ومعايشتهم ... فتنبه أصحاب البصيرة إلى أن الأمر آيل من جهة إلى تخريب اللغة، ومن جهة أخرى إلى التفريط في حفظ الدين، فتوقفت سلامة الحكم فيه على حسن فهم المستند للصوص الشرعية سنة وحديثاً (الأفغاني، 1997: 7).

1. البلاغة وأقسام علم البلاغة:

البلاغة: لغة هي الوصول والانتهاء، أي بلغ الشيء ووصل إليه. واصطلاحا: البلاغة تأدية المعنى الجليل واضحا عبارته فصيحة مؤثرة في النفس بشكل خلاب مع مراعاة كل كلام للمقام الذي ذكرت فيه. والبلاغة مطابقة الكلام لمقتضى الحال مع فصاحته. وارتبطت بالفصاحة ووصف الكلام، فقد جعلها المتقدمون أمثال الجرجاني، (الجرجاني، 2001: 13). من مرادفات الفصاحة والبيان وهي وصف الكلام بعد توخي معاني النحو في ما بين الكلم، أمثال السكاكي (626 هـ) فقد فصلوا بينها وبين الفصاحة التي اعتبروها جزءا من البلاغة، وقد عرفها القزويني بأنها مطابقة الكلام لمقتضى الحال مع فصاحته. والبلاغة: هدية تحمل للملك. تقسم البلاغة إلى ثلاثة أقسام: علم البيان، ومباحثه: التشبيه والمجاز والكنائية، علم البديع، علم المعاني. (السكاكي، 1987: 161).

2.حروف المعاني

الحروف منها عاملة ومنها عاطلة (غير عاملة)، وإن كان الأصل فيها العمل، لأنه ليس لها معانٍ في نفسها وإنما معانيها في غيرها (ابن هشام، 1992: 50). حيث تقسم إلى حروف المعجم أو حروف المباني، وهي أصل مدار الألسن عربيها و عجميها، وحروف المعاني: وتقسّم إلى قسم مختص بالأفعال كحروف النصب والجزم، وقسم آخر مختص أو متعلق بالأسماء كحروف الجر، وقسم أخير هو حروف مشتركة للأسماء والأفعال كحروف العطف، وتأتي لمعان. (الزجاجي، 1959: 54). ومدار دراستنا حول حروف المعاني:

وحدّ حروف المعاني: هو الذي يلتمسه النحويون، فقد جاء في الكتاب "الحرف: ما جاء لإعطاء معنى وليس اسماً ولا فعلاً نحو ثم وسوف، وواو القسم، ولام الإضافة..." (سيبويه، 1898: 1□2). وهذا تعريف سلبي لا يقوم على الخصائص المميزة (الترزي، 1992: 154). في حين عرفه الزمخشري⁴ بأنه: ما دل على معنى في غيره، وجاء التعليق في مفصل الزمخشري بأنه: "أمثل من قول الذي يقول: الذي جاء لمعنى في غيره، فقولهم ما جاء معنى في غيره، هو إشارة إلى العلة، والمراد من الحدّ، الدلالة على الذات وليس على العلة التي وضع لأجلها، إذ علة الشيء في غيره" (ابن يعيش، 1990: 2□8).

ويمكن القول إن من الحروف الثلاثي، والثنائي والأحادي وجاء في الخصائص: ونرى في الحروف قلة الثنائي، وأقل منه ما جاء على حرف واحد. (ابن جني، 1915: 35□1).

مما سبق يبدو أن نحاة العرب لم يتفقوا على تحديد كل من أقسام الكلم، ولعل السبب في ذلك صعوبة التوفيق بين أي من هذه الأقسام، وبينما شاؤوا أن يضمّنوه من ألفاظ، فليس من السهل مثلاً، أن يوفق إلى تعريف يجمع بين الأسماء العامة كشجرة وعصفور، وبين ما شاؤوا أن يدخلوه حظيرة الأسماء مما دعوه اسم شرط، أو اسماً موصولاً كالذي والتي، (الترزي، 1992: 154). وبناء عليه اختلف علماء النحو في تحديد حد للحروف.

3.العطف بالحروف:

الأصل في العطف بحرف الواو، لأن أحرف العطف الأخرى إلى جانب العطف تفيد معاني أخرى، أما الواو فيفيد العطف فقط. تعريفه - أنواع حروف العطف - أحكام عطف النسق.

حروف العطف لا يقتصر عملها على العطف، وإنما لها دخل كبير في توجيه المعاني، ولا يقتصر معناها على عملها إنما يتجدد بتجدد التراكيب، وهذا ما توضحه الدراسة في حرف المعاني "أو". (الراجحي، 1979:349).

3.1. تعريف المعطوف:

المعطوف تابع يتوسط فيما بينه وبين الذي يتبعه حرف من حروف العطف، وبهذا يتميز المعطوف عطف نسق من التوابع الأخرى لأنها تتبع ما قبلها دون واسطة.

الأدوات العاطفة كلها حروف، هو نحو قولك "جاءني أحمد ومحمد" وأيضاً "ويتوسط الحرف بين الاسمين فيعطيها نفس الإعراب وهو النصب أو الجر". (الراجحي، 1979:349).

3.2. عدد حروف العطف:

منهم من يعتبرها عشرة: الواو، أو، الفاء، ثم، أم، بل، لا، حتى، إما، لكن. (الراجحي، 1979:349).

ومنهم من يعتبرها تسعة: الواو، أو، الفاء، ثم، أم، بل، لا، حتى، إما. (حمدي، 1998، 129). على عدم اعتبار لكن من أحرف العطف.

ومنهم من يعتبرها سبعة وهي: الواو، أو، الفاء، ثم، أم، بل، لا. (الحجاوي، 2002: 249).

3.3 أنواع العطف:

العطف ضربان عطف مفرد، وآخر هو عطف جملة على جملة، و أحرفه عشرة الواو والفاء وثم وحتى وهذه الأربعة تجمع المعطوف والمعطوف عليه في حكم واحد، تقول جاءني "محمد وأحمد" و"محمد يقعد ويقوم" و"أحمد جالس وأخوه قائم" ويمكن أن نقول "وذهب محمد وجاء أحمد" قد جمعت بين اثنين من الرجال في القدم، ومن المؤكد أن بين الفعلين في إسناد كل منهما إلى زيد ومضمون هاتين الجملتين حصولا، وكذلك في المثال التالي "ضربت أحمد فسعيدا وذهب محمد ثم أخوه ورأيت القوم حتى زيدا" لكنها بعد ذلك تفتقر.

استعملت الواو للجمع المطلق بدون كون البادئ فيهب الحكم قبل تاليه، وما اجتمعا في نفس الوقت بل الاثنان يجوزان وعكسهما يجوز، نحو المثال في قولك: "جاءني محمد اليوم وأحمد أمس واختصم سعيد وأحمد" و"سيان قعودك وقيامك". (الزمخشري، 1993: 403).

وحروف العطف: ليست عاملة؛ حيث أنها لو عملت لعملت، والواقع أن بعدها أعمال مختلفة إنها نائية عن ذكر العامل ولا تنوب عنه في العمل فهي غير تختص بالأسماء ولا بالأفعال، والضمير المرفوع المتصل لا يعطف عليه حتى يؤكد، لكنه جائز من دون توكيد عند الكوفيين، واحتج الأولون أنها يُعطف على الضمير المستتر؛ فالعطف هو حكم للألفاظ وليس حكما للمعاني، حتى وإن تلفظ به، وبما أن الفعل ملائم له هو دليل وهنا كادلة أخرى، فالنتيجة أن العطف في حكم جزء من الفعل الفاعل، والعطف عليه يشبه العطف على جزء من الكلمة فإذا تم تأكيده قوي، واحتج غيرهم بقوله تعالى: ﴿مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا﴾، (سورة الأنعام: 148/6)، وبأن العطف يشبه التوكيد والبدل، والجواب: أن الآية لا يسد فيها مسد التوكيد، في حين أن المضمير في التوكيد والبدل هو المعنى وهذا يخالف المعطوف، أجاز الكوفيون من غير إعادة، وقال الجمهور: العطف على المضمير المجرور لا يكون إلا بعد إعادة الجار، وحجة الأولين من ثلاثة أوجه أحدها: أن المعطوف لو كان مضمرا لا توجد مشكلة في إعادة الجار وكذلك إذا كان معطوفا عليه، والآخر: أن الضمير المجرور مصاحب للجار كجزئه ولذلك لم يكن إلا إذا كان متصلا، والثالث: أن الضمير مماثل للتونين بوجود الإضافة وهو على حرف واحد فكما لا يمكن العطف على التونين أيضا الضمير لا يمكن العطف عليه.

4. الأداة (أو) في لسان العرب

من خلال الاطلاع في معجم لسان العرب حول الأداة (أو) نجد أن المعجم نقل الكثير من المسائل في اللغة مستشهدا بالقرآن والحديث الشريف وأشعار العرب، لكثير من الشواهد القرآنية التي استدلت بها، كما نقل عن علماء اللغة العربية مع ذكر أسمائهم، ففي لسان العرب اعتناء باللغة والعقيدة والفقهاء أيضا، وهنا بالاستناد إلى المنهج الوصفي سنذكر الآيات التي استشهد بها في معاني "أو" ثم الأشعار وبعد ذلك الأشخاص الذين نقل عنهم، ثم بمنهج تحليلي يوضح (أو) نحويا كالاشتراك والتوافق الإعرابي. (الزمخشري، 1993: 4031).

4.1 الدراسة الوصفية

4.1.1 استشهاده بآيات من القرآن الكريم

كقوله تعالى: ﴿وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ (سورة سبأ: 24/34).

وقوله تعالى ﴿وَأَرْسَلْنَا إِلَىٰ مِثْرَةَ الْفُلِّ أَوْ يَزِيدُونَ﴾ (سورة الصافات: 147/37).

في آية الطهارة: ﴿وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا﴾ (سورة النساء: 43/4).

قوله تعالى: ﴿وَلَا تُطْعَمُهُمْ أَنَّمَا أَوْ كَفُورًا﴾، (سورة النساء: 24/4).

قوله تعالى: ﴿وَأَسْأَلُهُ إِلَى مِئَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ﴾، (سورة الصافات: 147/37).

وبعد دراسة الآيات نجد أن لسان العرب استشهد لمعاني حرف العطف (أو) بسورة سبأ وهي مكية إلا آية واحدة، وسورة الصافات مدنية وسورة النساء مدنية.

4.1.2. استشهاده بالشعر:

البيت الأول: ذو الرمة، البحر الطويل، قصيدة غزل.

بَدَتْ مِثْلَ قَرْنِ الشَّمْسِ فِي زَوْتِ الضُّحَى./ وصورتها أو أنت في العين أملح

البيت الثاني: لبيد بن ربيعة -البحر الطويل.

تمنى ابتنائي أن يعيش أبوهما هل أنا إلا من ربيعة أو مُضَرُ

البيت الثالث: من قصيدة لتوبة بن الحمير.

إنَّ بها أَكْثَلُ أَوْ رِزَامَا خويربان ينفقان إلهاما

البيت الرابع: امرؤ القيس، البحر الطويل.

فقلت له لا تيك عينك إنما يحاول مُلْكَاً أَوْ يَمُوتَ فَيُغْذِرَا

البيت الخامس: وهو لتوبة بن الحمير صاحب ليلى الأخيلىة، من العصر الأموي، البحر الطويل.

وَقَدْ رَعَمَتْ لَيْلَى بِأَيْ فَاجِرٌ لِنَفْسِي تُقَاهَا أَوْ عَلَيْهَا فُجُورُهَا

4.1.3. أسماء الأعلام التي ذكرها ابن منظور.

نقل آراء نحويين وهم: الكسائي توفي عام 805م، الفراء، ثعلب توفي عام 904 م، الجوهري توفي عام 393هـ، أبو العباس الميرد توفي عام 285 هـ، أبو زيد توفي عام 830 هـ، أبو منصور توفي عام 981 هـ، بري توفي عام 1187م، الزجاج توفي عام 923م. واعتمد على شواهد شعرية لشعراء جاهليين: امرؤ القيس توفي عام 544م، وذو الرمة. توفي عام 735 م .

4.2. الدراسة التحليلية

4.2.1. في النحو:

- جاء أن (أو) حرف عطف، (الزمخشري، 1993: 4031) ولم يذكر ما يفيد العطف من التوافق الإعرابي، وذكر فائدة دخولها على الخبر ودخولها على الطلب. ولم يذكر أن (أو) تأتي بمعنى (إلا) الاستثنائية التي ينتصب الفعل المضارع بعدها.

- فتدخل بين اسمين أو أكثر من اسمين، كقولك (جاءني زيد أو عمرو) أو بين فعلين أو أكثر، كقولك {كل السمكة أو اشرب اللبن} تتناول أحد المذكورين. (اليزدي، 1997: 2662)

- وجاء في لسان العرب (أو) واو مفردة دخلت عليها ألف الاستفهام، ولم يفصل في حروف (أو) وهي:

1. الهمزة: حرف متروك ومهجور، و هو في الكلام على ثلاثة أنواع: أصل و بدل و زائد أصلاً، فقد يكون فاء أو عين أو لام الفعل، والزائد عكسه أما البديل فهو أن يقام حرف مكان حرف " (ابن جني، 2000: 691) انفجار صوتي وهو يوحى بالبروز، فتكون حاجزاً صوتياً مما يمنع الجمع فيما بين المتعاطفين. (عباس، 2000: 35).

2. الواو: للجمع العشوائي بدون ترتيب في الزمان أو المكان، (القزويني، 1979: 321) ونظراً للتناقص بين معاني حروفها، فإن متعاطيها لا تتوفر لهم شروط حدوث الجمع. (عباس، 2000: 35).

3. أما (أو): فهي كلمة شك وإباحة (ابن فارس، 1979: 321) كما لم يذكر ابن منظور أن (أو) لا يجوز أن تقع مع الأفعال التي لها بطبيعة الحال فاعلين، كما أنها لا ترد مع ما على هذه الصفة من الأسماء. ولا يجوز أن نقول هنا "تخاصم زيد أو عمرو" ويجوز أن نقول أيضاً: "لا جلست بين زيد أو عمرو"، كذلك الذي يجري مجراها. (الزجاجي، 1984: 77).

4.2.2. معاني (أو):

من خلال البحث واستقراء "أو" في كتب النحويين، وتتبع معانيها وجمعها من كتب الأوائل، توصلت إلى أن (أو) لها تسعة معان في لسان العرب: الشك والتخيير والإباحة والإبهام، وبمعنى بل، بمعنى الواو، بمعنى حتى، بمعنى إلى أن، وتفيد تأكيد الحال أيضاً.

وفي كتاب حروف المعاني لها ثلاث معان: التخيير، وبمعنى بل، وتكون بمعنى الإبهام. (الزجاجي، 1984: 44).

وهي اثنا عشر معنى كما ذكرها مغني اللبيب وهي: التخيير، الإباحة، الشك، الإبهام، الجمع المطلق كالواو، الإضراب، التقسيم، مرادفة إلا الاستثنائية، مرادفة معنى إلى أن، الشروط والتبعيض والتقريب. (ابن هشام، 1985: 228). في شذور الذهب جاءت أربع معان لـ (أو) بعد الطلب للتخيير والإباحة، وبعد الخبر للشك أو التشكيك ويعبر عنه بالإبهام أو التقسيم ذكره في المقدمة، ولم يعرف أو يعول عليه أثناء الشرح. (ابن هشام، 1985: 231). في معاني الأزهية في علم الحروف لها ثلاثة عشر موضعاً من الكلام: للشك، للتخيير، للإباحة، لتبيين النوع، وبمعنى واو النسق، وتدخل عليها ألف الاستفهام فتبقى مفتوحة على حالها، أن تكون عطفاً على الاستفهام بالألف لأحد الشئيين أو الأشياء، بمعنى (ولا)، بمعنى (إن)، بمعنى (بل)، بمعنى (إلا أن)، بمعنى حتى، للتبعيض (الهروري، 1981: 111-122). في الجنى الداني ولها ثمانية معان: الشك والتخيير والإباحة والإبهام والتقسيم والإضراب، بمعنى الواو بمعنى (لا) (المرادي، 227). وفي الأداة (أو) خمسة أقوال ثلاثة منها للبصريين للشك (ابن جني)، والتخيير والإبهام، وأما عند الكوفيين لها معنى (بل)، (و)، (أو).

والتفصيل في معاني (أو) كالتالي فأما في الخبر فلها معاني:

1- الشك: نحو ذهب زيد أو عمرو، لعدم معرفتي من الذاهب منهما، فيكون الشك من المتكلم؛ لأنها كما جاء في التوضيح "تلازم المحل وهو الإخبار"، وهذا الإخبار على سبيل الشك، وجاء في شرح مختصر الروضة "الشك نحو جاءني عمرو أو زيد المثال التوضيحي التالي وأنت لا تعلم الآتي منهما" (الطوفي، 1994: 2841).

2- الإبهام: الإبهام لغة: "يقال أمر لا مأتى له، أبهم الشيء اشتبهه، والإبهام للباب هو الإغلاق، وعند النحويين الأسماء المبهمة هي أسماء الإشارات" واصطلاحاً: هو إخفاء الأمر عن السامع مع العلم به، كقولنا ذهب عمرو أو زيد، كقوله تعالى: {وَأِنَّا أَوْ إِبْرَاهِيمَ عَلَيَّ هُدًى}، (سورة سبأ: 24/34)، وقوله تعالى: {أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا}، (سورة يونس: 24/10). يريد: إذا أخذت الأرض زينتها، وأخذ أهلها فجأة؛ فهذا إبهام، حيث أن الشك غير جائز على الله تعالى، جاء في شرح مختصر الروضة "أن الإبهام نحو جاءني عمرو أو زيد، مع أنك تعلم الآتي منهما، وإنما أردت الإبهام على السامع مخافة زوال أو فساد اليقين."

3-التنويح: كقولنا الفعل إما مضارع أو ماض، كقوله تعالى: { فَبِهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً }، (سورة البقرة: 74/2)، أي أن قلوبهم كما في الآية أحياناً قسوتها تزداد، وأحياناً تعود إلى قسوتها في الأول، فجيء بـ (أو) لأن أحوال القلوب مختلفة.

4-التفصيل: لغة: تعيين الاحتمالات (الكفوي، 1992، 42).

كقوله تعالى: { وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى }، (سورة البقرة: 111/2). أي أن اليهود جعلوا دخول الجنة لهم فقط، وبنفس الطريقة قالت النصارى. وكذلك قوله تعالى: { وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَبُوا }، (سورة البقرة: 135/2).

5- للإضراب: لغة: الإبطال والرجوع، (الكفوي، 1992، 173). ك (بل) كقوله تعالى: { كَلِمَاحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ }، (سورة النحل: 77/16).

6-بمعنى الواو أو قيل لمطلق الجمع:

" قال أهل العلم (أو): هي للشك، و للتخيير أصلها أنها تتناول أحد ما تدخل عليه و هذا حقيقتها و بابها، و هذا حكمها إذا دخلت على الإثبات " (الرازي، 1994، 891) وجاء في فواتح الرحموت (أو) لأحد أمرين فيعم في النفي دون الإثبات" (السحالي، 1993، 3411). كقوله تعالى: { لَعَلَّه يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى }، (سورة طه: 44/20).

وأما في الطلب (ابن هشام، 1964: 305). - الأمر و النهي - فتقع على وجهين كما نص البحر المحيط "فتقع على وجهين هما فيهما للإفراد: بأن يكون له أحد الأمرين إذا اختاره و لا يتعداه، و الآخر محظور عليه هذا الأول، في حين أن يكون اختيار كل منهما ممنوعاً عليه الآخر هو الثاني، والأول هو التخيير والثاني إباحة". (الزركشي، 1992: 2802).

1. الإباحة: نحو تعلم فقهاً أو نحواً، فله أن يتعلم كليهما، كقوله تعالى: { كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً } (سورة البقرة: 72/2) يعني قلوبهم كالحجارة أو أشد منها وكلاهما صواب. وقوله تعالى: { مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا }، (سورة البقرة: 17/2)، { أو كصيب } والمعنى أنه إذا شهِمَ المناققين بأي النوعين هو مباح" (الزمخشري، 1998: 2691) وقوله تعالى: { لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى }، (سورة طه: 44/20). الإباحة؟ لإيقاع أحد الأمرين، فالمراد بالإباحة كما جاء في التوضيح منع الخلو " و لا يملك المكلف الجمع بينهما " (المحبوبي، 1957: 2471).

2. التخيير: فبعد الطلب تخيير وقيل ما لا يحتمل الجمع أيضاً، نحو "خذ هذا الثوب أو ذاك"، ومنه قوله تعالى: { فإن استطعت أن تبتغي نفقاً في الأرض أو سلماً في السماء } (سورة الأنعام 35/6)، كأنه على تقدير الاستطاعة خير أن يختار أحدهما؛ فالجمع غير ممكن بينهما. (السبكي، 1998: 432).

4.2.3. في الدلالة

النص كما جاء في لسان العرب (أو): حرف عطف، و أو: تكون اختياراً إما للشك والتخيير، فإذا دخل حرف (أو) الخبر دلل على الشك والإبهام، (ابن هشام، 1985: 67□1). و دل على التخيير والإباحة إذا دخل الأمر والنهي هكذا عند الجوهري. (الأزهري، 2001: 15□659).

4.2.4. في الشعر

بَدَتْ مِثْلَ قُرْنِ الشَّمْسِ فِي زَوْنِقِ الضُّحَى. / وصورتها أو أنت في العين أملح

فالبيت لذي الرمة حيث عطف صورتها على قرن، من شعراء العصر الأموي.

تمنى ابتتاي أن يعيش أبوهما
هل أنا إلا من ربيعة أو مُضَرُّ

ليبد بن ربيعة قال هذا البيت مفخرا بنسبه وشجاعته، وهو شاعر مخضرم.

إنَّ بها أكتل أو رزاما
خويربان ينفقان إلهاما

احتجوا به على ورود أو بمعنى الواو، خويربان وهو تصغير خارب، والخارب لص الإبل، وأبطل البصريون ذلك بقول الخليل أنه نصب على الذم، ينفقان إلهاما: أي يقطعان الرأس..

"فقلت له لا تبك عينك إنما ليحاول مُلكاً أو يَموتُ فيُعَدُّرا" امرؤ القيس-

وامرؤ القيس قال هذا الشعر لعمرو بن قمنة حين استصحبه في مسيره إلى قيصر ملك الروم ليستعديه على بني أسد، وعندما شارفا على بلاد الروم فرع عمرو وبكى فأنشد امرؤ القيس هذه الأبيات، وهو من العصر الجاهلي.البحر الطويل.

وقد زَعَمَتْ ليلى بأبي فاجرٍ
لِنَفْسِي نُقاها أو عَلَيها فُجورُها

قصة بين الحجاج وزوجته، عندما ظنت أن الحجاج خضع لبعض الأمر.

4.2.5 . بعض استطرادات لسان العرب

يعتبر كتاب اللسان اختصاراً لخمسة كتب كما ذكر وهي الصحاح للجوهري، وتهذيب اللغة للأزهري، والمحكم لابن سيده، وحواشي ابن بري على الصحاح، والنهية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير، ولكن رغم أن كتابه هو اختصار لكتب أخرى ومن شأنه أن يكون مختصراً في عرض المواد العلمية إلا أننا نجد أنه أسهب واستطرد في بعض الأماكن، فنرى أنه يتوسع في شرح بعض الأحاديث وبيّنه على ما يستنبط منها، وأحياناً يذكر الحكم الشرعي لبعض المسائل الفقهية كالتيتم أو الوضوء وأن الإنسان على التخيير. ولكن هذه الاستطرادات لا تنقص من قدر الكتاب ولا قيمته العلمية فهو إحدى الموسوعات اللغوية التي تعتر بها الأمة.

الخاتمة

تصدى كثير من اللغويين والنحويين لدراسة عميقة لتراكيب اللغة واشتقاقاتها، خاصة أنها اللغة التي نزل بها القرآن الكريم، وكان من الضروري وضع الأسس والأصول للارتقاء بها لتكون اللغة هي بحق اللغة التي فاقت الذكاء والتي لا يمكن الاستغناء عنها في وضع تصانيف المعرفة المختلفة في إطارها، فكانت المعاجم هي الحل المنشود، وهكذا كان نمط ابن منظور في لسان العرب نمطه في غيره، في الكتب اللغوية التي اعتمد عليها لم يخرج عن النقل، ثم تبويب ما نقل، وفي صورة ميسرة عرضه...، ولكن النقل كان هو الطابع الغالب.

بالدراسة التحليلية والوصفية لسان العرب نجد أن لسان العرب نقل الكثير من المسائل في اللغة مستشهداً بالقرآن والحديث الشريف وأشعار العرب، مفسراً الكثير من الشواهد القرآنية التي استدلت بها، كما نقل عن علماء اللغة العربية مع ذكر أسمائهم، ففي لسان العرب اعتناء بالغة والعقيدة والفقه أيضاً.

فالأداة (أو) يبنى على معرفتها عدة أحكام شرعية فهي تأتي لعدة معاني تبعاً لوقوعها بين اسمين أو فعلين، وكونها في جمل خبرية أو طلبية، أما معاني (أو) فهي عشرة في لسان العرب، واثنا عشر معنى كما ذكرها مغني اللبيب تختلف تبعاً لوقوعها بين اسمين أو فعلين أو كونها في جمل خبرية أو طلبية. فأما الخبر فله معاني الشك والإبهام والتنويع والتفصيل والإضراب وبمعنى الواو، أو قيل لمطلق الجمع، وأما في الطلب " الأمر والنهي" فتحمل معنى الإباحة والتخيير

فقد بدا لي – و الله أعلم – أن ابن منظور كان حيادياً موضوعياً لم يتدخل في آراء الآخرين متمتعاً بالأمانة العلمية أثناء نقله، و الأجدر والأحرى لو تدخل أكثر من ذلك، وأبدى رأياً أو تعقيباً، ولعله لم يفعل لأن لسان العرب معجم ولا يشترط أن يغطي النحو والتفسير.

المصادر والمراجع

- عباس، حسن. *حروف المعاني بين الأصالة و الحداثة*. دمشق: اتحاد الكتاب العرب، 2000.
- عبد المطلب، حمدي محمود. *الخلاصة النحوية*. مصر: مكتبة ابن سينا، 1998.
- البخاري، علاء الدين عبد العزيز بن أحمد بن محمد. *كشف الأسفار في شرح أصول البزدي*. د.م. دار الكتاب بالعربي، 1997.
- الجصاص، أبو بكر أحمد بن علي الرازي الحنفي. *الفصول في الأصول*. الكويت: وزارة الأوقاف الكويتية، ط 2، 1994م.
- الأزهري، أبو منصور محمد بن أحمد. *تهذيب اللغة*. مح. إبراهيم الأنباري. د.م: دار الكتب العربي، د.ت.
- الحجاوي، عارف أحمد. *قواعد اللغة العربية*. د.م: دار الشرق، 2001.
- الهوري، علي بن محمد. *كتاب الأزهية في علم الحروف*. مح عبد المعين الملوحي. 1401هـ.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي. *الخصائص*. بيروت: المكتبة العلمية، 1331.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي. *سر صناعة الإعراب*. بيروت: دار الكتب العلمية، 2000.
- ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا القزويني. *معجم مقاييس اللغة*. مح. عبد السلام هارون. دمشق: دار الفكر، 1979م.
- ابن هشام، أبو محمد جمال الدين عبدالله بن يوسف الأنصاري المصري. *مغني اللبيب عن كتاب الأعراب*. مصر: ملتزم الطبع عبد الحميد أحمد، 1383.
- ابن هشام، أبو محمد مال الدين عبد الله بن يوسف الأنصاري المصري، شرح قطر الندى وبل الصدى. مصر: د.ن-1383.
- ابن هشام، أبو محمد جمال الدين عبدالله بن يوسف الأنصاري المصري. *شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب*. بيروت: دار إحياء التراث العربي، د.ت.
- ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم الرويفي لسان العرب. د.م: *دار إحياء التراث*، 1996م.
- ابن يعيش، أبو البقاء موفق الدين يعيش بن علي شرح المفصل. مصر: إدارة الطباعة المنيرية، د.ت.
- الكفوي، أبو البقاء أيوب بن موسى الحسيني. *الكليات: معجم في المصطلحات والفروق اللغوية*. مح. عدنان درويش المصري. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1992م.
- القفطي، أبو الحسن جمال الدين علي بن يوسف. *إنباء الرواة عن أبناء النحاة*. القاهرة: دار الكتب المصرية، 1955م.
- الرماني، أبو الحسن علي بن عيسى بن علي البغدادي. *كتاب معاني الحروف*. القاهرة: دار النهضة، د.ت.
- سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، *الكتاب*. الناشر: عبد السلام حمد بن هارون. القاهرة: المطبعة الأميرية الكبرى، 1316 هـ.
- السحالي، أبو العياش محمد عبد العلي بن نظام الدين. *فواتح الرحموت في شرح مسلم الثبوت*. د.م: دار الأرقم ابن أبي الأرقم. د.ت.
- السبكي، أبو نصر تاج الدين عبد الوهاب بن علي. *جمع الجوامع في أصول الفقه*. مصر: مطبعة مصطفى محمد، د.ت.
- الشيرازي، أبو إسحاق جمال الدين إبراهيم بن علي بن يوسف. *اللمع في أصول الفقه*. دمشق: دار ابن كثير، 1423 هـ.
- ترزي، فؤاد. *في أصول الفقه والنحو*. بيروت: مطبعة دار الكتاب، د.ت.
- الطوفي، أبو ربيع نجم الدين سليمان بن عبد القوي. *شرح مختصر الروضة*. مح. عبد الله بن عبد المحسن التركي. د.م: مؤسسة الرسالة، 1414 هـ.
- 1994م.
- الزجاجي، أبو قاسم عبد الرحمن بن إسحاق. *الإيضاح في علل النحو*. القاهرة: دار العروبة. 1959م.
- الزجاجي، أبو قاسم عبد الرحمن بن إسحاق. *كتاب حروف المعاني*. مح. علي توفيق الحمد. الأردن: مؤسسة الرسالة، د.ت.
- الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمر بن محمد الحضرمي. *كشف الحقائق عن غوامض التنزيل و عيون الأقاويل في وجوه التأويل*. مح. عادل أحمد عبد الموجود وعلي محمد معوض. بيروت: مطبعة العبيكان. 1998ع.
- الزمخشري، أبو القاسم محمود بن عمر بن محمد الحضرمي. *المفصل في صناعة الإعراب*. بيروت: مكتبة الهلال، 1993م.
- الزركشي، أبو عبد الله بدر الدين محمد بن بهادر التركي. *البحر المحيط في أصول الفقه*. القاهرة: دار صافية، 1992م.
- الزركلي، أبو قيس محمد خير الدين بن محمود. *الأعلام*. بيروت: دار العلم للملايين، 2002.

Kaynakça

- Abbâs, Hasan. (2000). *Hurûfî'l-me'ânibeyne'l-asâletive'l-hadâse*. Dımařık: İttihâdü'l-Küttâbi'l-Arab.
- Abdülmuttalib, Hamdî Mahmûd. (1998). *el-Hulâsatü'n-nahviyye*. Mısır: Mektebetü İbnSînâ.
- Buhârî, AlâüddînAbdulâzîz b. Ahmed. (1997). *Keşfü'l-esrâr fi şerhi Usûli'l-Pezdevî*. b.y.: Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî.
- Cessâs, EbûBekrAhmed b. Ali. (1994). *el-Fusûlfi'l-usûl*. Kuveyt: Vizâretü'l-Evkafi'l-Kuveytiyye, 2. Basım.
- Ezherî, EbûMansûr Muhammed b. Ahmed. *Tehzîbü'l-lüga*. thk. İbrâhîm el-İbyârî. b.y.: Dâru'l-Kütübi'l-Arabî, ts.
- Hacâvî, ÂrifAhmed. (2001). *Kavâ idü'l-lügati'l-Arabiyye*. b.y.: Dâru's-Şark,.
- Herevî, Alî b. Muhammed. (1401). *Kitâbü'l-Ezhiyye fi ilmi'l-hurûf*. thk. Abdülmuîn el-Melûhî. b.y.: y.y.
- İbnCinnî, Ebü'l-Feth Osmân b. Cinnî .(1331). *el-Hasâis*. Beyrut: el-Mektebetü'l-İlmiyye,.
- İbnCinnî, Ebü'l-FethOsmân b. Cinnî .(2000). *Sırrusmâ ati'l-irâb*. Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye,.
- İbnFâris, Ebü'l-HüseynAhmed. b.Zekeriyyâ el-Kazvînî. (1979). *Mu cemüme kâyi'si-luğa*. thk. Abdüsselâm Hârûn. Dımařık: Dâru'l-Fikr.
- İbnHişâm, Ebû Muhammed CemâlüddînAbdullâh. (1383). *Muğni'l-lebîb ankütübi'l-e ârib*. Mısır:MultezemBasımAbdu'l-ĤamîdAhmed,.
- İbnHişâm, Ebû Muhammed CemâlüddînAbdullâh. (1383). *ŞerhuKatri'n-nedâ ve belli's-sadâ*. Mısır: y.y.
- İbnHişâm, Ebû Muhammed CemâlüddînAbdullâh. *ŞerhuŞüzûri'z-zehebma rifetikelâmi'l-Arab*. Beyrut: Dâruİhyâi't-Turâsi'l-Arabî, ts.
- İbnManzûr, Ebü'l-FazlCemâlüddîn b. Mükerrrem. (1996). *Lisânü'l-Arab*. b.s.: Dâruİhyâi't-Turâs,.
- İbnYâiş, Ebü'l-BekâMuvaffakuddînYâiş b. Alî. *Şerhu'l-Mufasssal*. Mısır: İdâretü't-Tabâatü'l-Müniriyye, ts.
- Kefevî, Ebü'l-BekâEyyûb b. Mûsâ (1992). *el-Külliyât: Mu'cemfi'l-mustalahâtve'l-furûki'l-luğaviyye*. thk. Adnan Derviş. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle.
- Kiftî, Ebü'l-HasenCemâlüddîn. (1955). *İnbâhür-ruvât alâenbâhi'n-nühât*. Kahire: Dâru'l-Kütübi'l-Mısriyye,.
- Rummânî, Ebü'l-HasenAlî b. İsâ. *KitâbüMe âni'l-hurûf*. Kahire: Dâru'n-Nahda, ts.
- Sîbeveyhi, EbûBişr 'Amr. b. Kamber. (1316). *el-Kitab*. Kâhire: Mektebetü'l-Emîriyyeti'l-Kübrâ.
- Sihâlevî, Ebü'l-Ayyâş Muhammed. *Fevâtihu'r-rahamût fi şerhi Müsellemi's-sübût*. b.y.: Dâru'l-Erkam.
- Sübkî, EbûNasrTâcüddînAbdülvehhâb b. Alî, *Cemu'l-cevâmi'fusûli'l-fikh*. Mısır: MatbaatüMustafâ Muhammed, ts.
- Şîrâzî, EbûİshâkCemâlüddînİbrâhîm. (1423). *el-Lüma'fusûli'l-fikh*. Dimesk: DâruİbnKesîr.
- Terzî, Fuâd. *Fî usûli'l-luğa ve'n-nahv*. Beyrut: MatbaatüDâri'l-Kitâb, ts.
- Tûfî, Ebü'r-Rebî NecmüddînSüleymân. (1994). *ŞerhuMuhtasari'r-Ravza*. thk. Abdullah b. Abdülmuhsin et-Türkî. b.y.: Müessesetü'r-Risâle.
- Zecâhî, EbûKâsımAbdurrahmân. (1959). *el-İzâh fi ileli'n-nahv*. Kahire: Dâru'l-Arûbe.
- Zecâhî, EbûKâsımAbdurrahmân. *KitâbüHurûfî'l-me âni*. thk. Ali Tevfik el-Hamd. Ürdün: Müessesetü'r-Risâle, ts.

Zemahşerî, Ebü'l-KâsımMahmûd. (1998). *el-Keşşâfanhakâ ikığavâmizi't-tenzîl ve uyûni'l-ekâvîlfivücûhi't-tevîl*. thk. Âdil AhmedAbdülmevcûd ve Ali Muhammed Muavviz. b.y.: Mektebetü'l-Ubeykân.

Zemahşerî, Ebü'l-KâsımMahmûd. (1993). *el-Mufasssal fî sinâati'l-irâb*. Beyrut: Mektebetü'l-Hilâl.

Zerkeşi, EbûAbdillâhBedrüddîn Muhammed. (1992). *el-Bahrü'l-muhît fî usûli'l-fikh*. Kahire: Dâru's-Safve.

Ziriklî, Ebû Gays Hayrüddîn. (2002). *el-A'lâm*. Beyrut: Dâru'l-İlm.